

ELIAS

Multilaterales EU Comenius Projekt

Prof. Dr. Andreas Rohde,
Svenja Grzyb, Marion Salentin, Martina Weitz
(Universität zu Köln)



E♦L♦I♦A♦S

Early Language and Intercultural Acquisition Studies
Multilateral Comenius Project funded by the European Commission

“Der frühe Vogel fängt den Wurm!”



Early Language and Intercultural Acquisition Studies
Multilateral Comenius Project funded by the European Commission

Das EU-Projekt

ELIAS (Early Language & Intercultural Acquisition Studies)

Projekt (Verlauf und Ziele)

- Beobachtungen in bilingualen Kindergärten
- Förderung des Zweitsprachenlernens, der interkulturellen Kompetenz und der bilingualen Umweltbildung in Kindergärten
- Wissenschaftliche Dokumentation
- Kritische Evaluation der Konzepte
- Empfehlungen und Veröffentlichungen



Das EU-Projekt

Netzwerk

- 16 Partner aus 4 europäischen Ländern (Deutschland, Belgien, England, Schweden)
- Kooperationspartner aus Italien und den Niederlanden
- 9 Universitäten
- Zoologischer Garten Magdeburg
- 7 bilinguale Kindergärten mit Englisch als Zweitsprache



Koordination

Prof. Dr. Holger Kersten, Kristin Kersten
(Universität Magdeburg)



Die Studie



1. Kindergärten

⇒ Langzeitstudie



2. Kulturwissenschaften

⇒ Interkulturelle Kompetenz



3. Sprachwissenschaften

⇒ Zweitsprachenerwerb



4. Logopädie

⇒ Erstspracherwerb



5. Biologie-Didaktik &

6. Zoologischer Garten MD

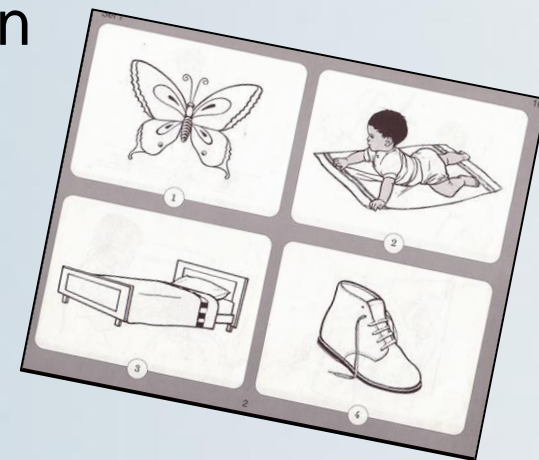
⇒ Zoo-Bildung



Die Studie

Beobachtungen

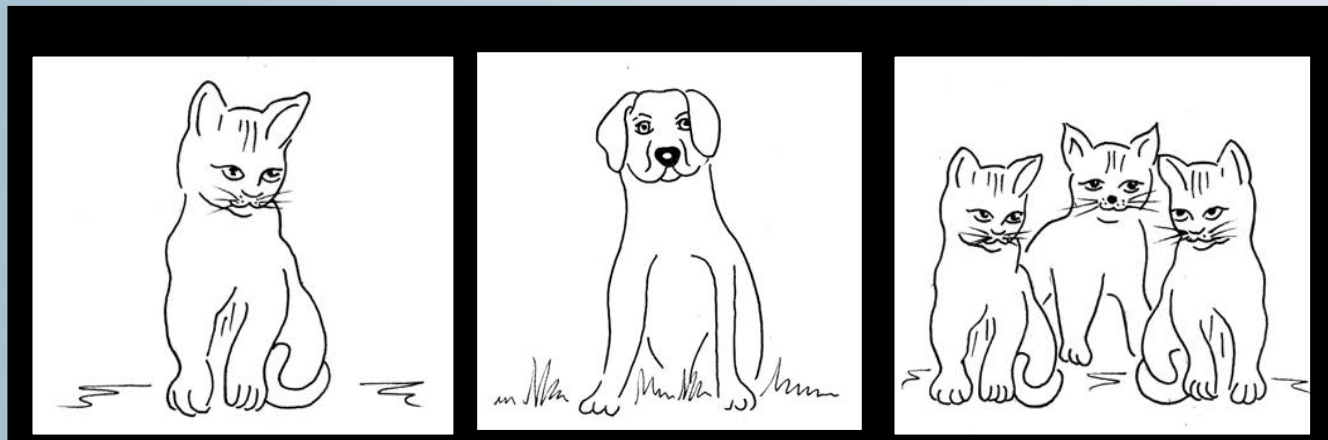
- Qualitative Untersuchungsmethoden
- Beobachter nehmen am Kindergartenalltag teil
 - ⇒ sind im Kindergarten integriert
- Einschüchternde “Testsituationen“ sollen vermieden werden
 - ⇒ Emotionale Stabilität der Kinder
- **Interkulturelle Kommunikation:**
spontane Notizen und Befragungen
- **Zweitsprachenerwerb:**
Sprachstandserhebungen (Wortschatz & Grammatik)



Grammatiktest

ELIAS Grammatiktest

- Entwickelt von ELIAS basierend auf dem *Kiel picture pointing test* (Dr. Anja Steinlen, Universität Kiel)
- Ermittelt das Verständnis grammatikalischer Phänomene
- Mit A- & B-Version werden jeweils gegensätzliche Strukturen erfragt, wie bspw. +/- Plural
Aufforderung: z.B. "Show me: Cats."



Wortschatztest

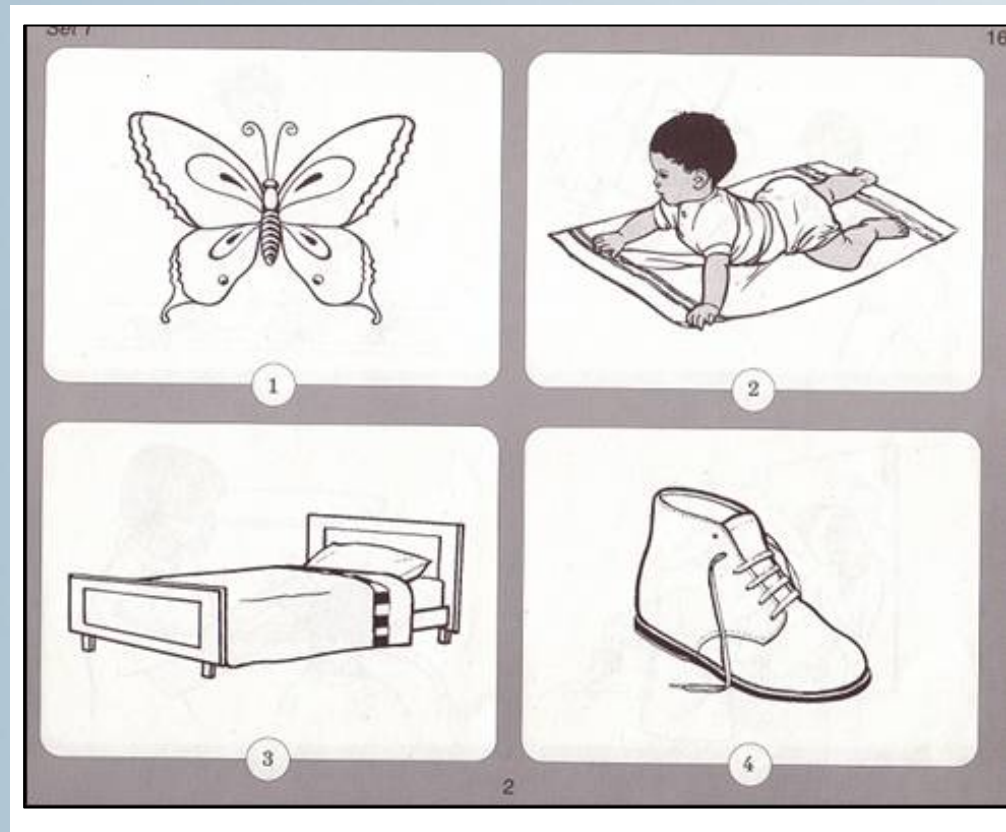
BPVS (British Picture Vocabulary Scale)

- Standardisiert an 2571 L1-Sprechern und 410 Zweitsprachenlernern in England (EAL)
- Ermittelt den Stand des rezeptiven Wortschatzes
- Für englische Muttersprachler und Zweitsprachenlerner entwickelt
→ bietet Vergleichsdaten
- Kinder werden einzeln getestet
- Testdauer ca. 8 Minuten



Wortschatztest

Aufforderung: z.B. "Show me: *Baby*."



Aufbau des BPVS II

- Der Test besteht aus 14 Sets
- Ein Set beinhaltet 12 Vokabeleinträge / Setkarten
- Der Schwierigkeitsgrad steigt mit jedem Set
- Die Sets sind nach Altersstufen unterteilt
- Sie beinhalten altersgerechte Vokabeln, die im Umfeld des Kindes zu vermuten sind (und somit einen repräsentativen Wortschatz für eine bestimmte Altersgruppe darstellen)



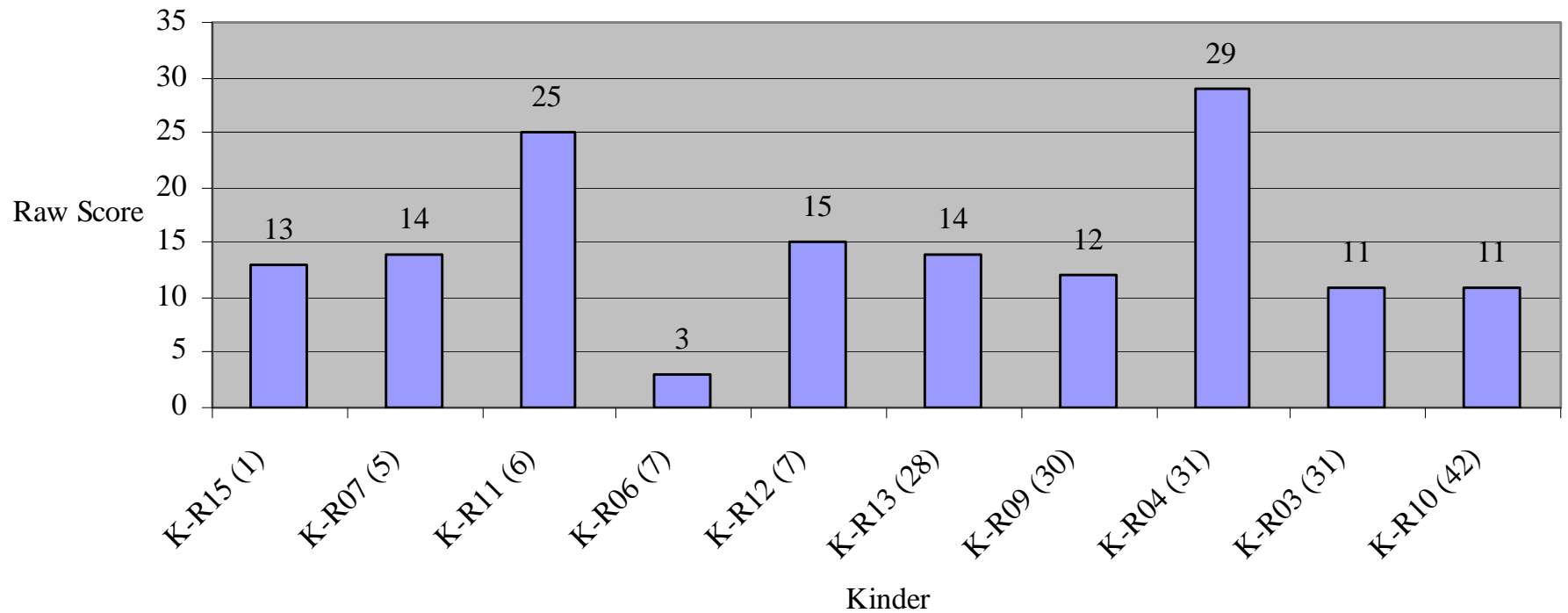
Bewertungsregeln

- Erlaubt sind bis zu sieben Fehler pro Set
- Zufall wird ausgeschlossen: 3 richtige Vokabeln pro Set
- Raw Score:
Summe der richtig angezeigten Vokabeln
(1 Vokabel = 1 Punkt)

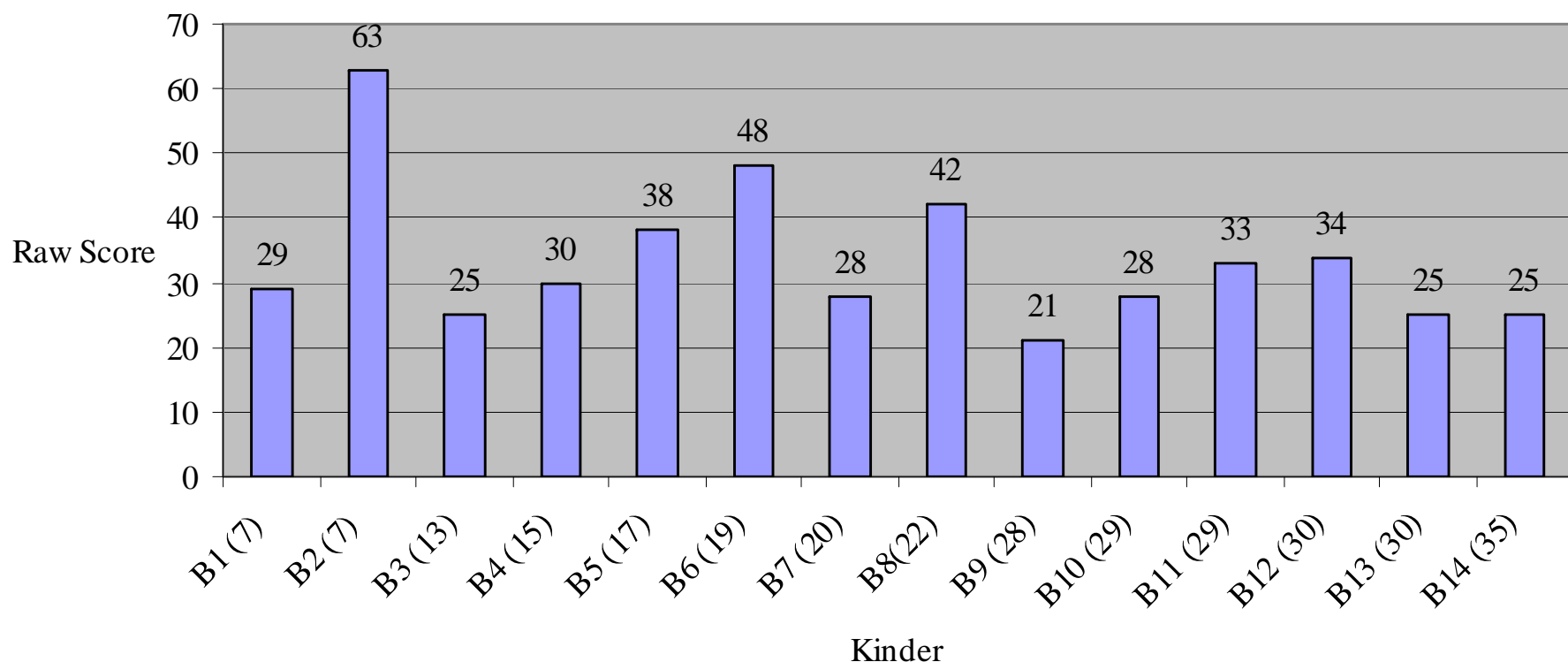
Ergebnisse K-R



Raw Scores



Vergleichsgruppe



Durchschnittswerte

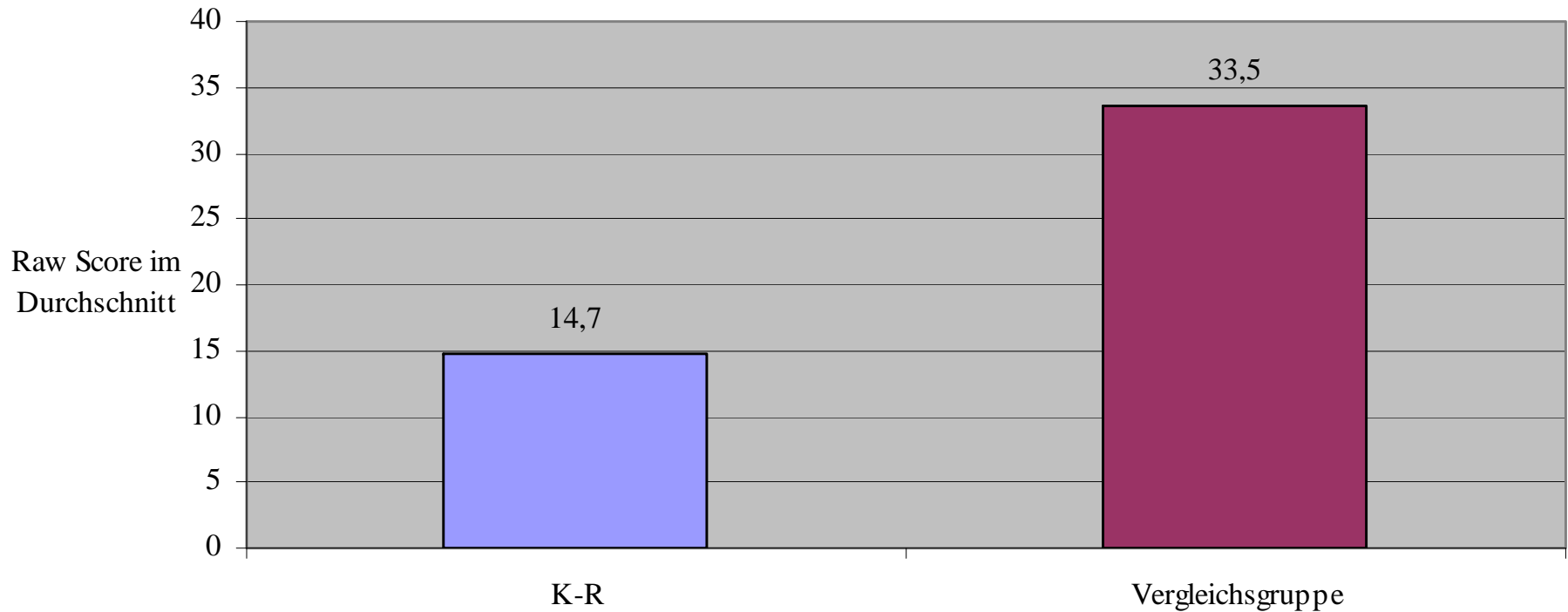


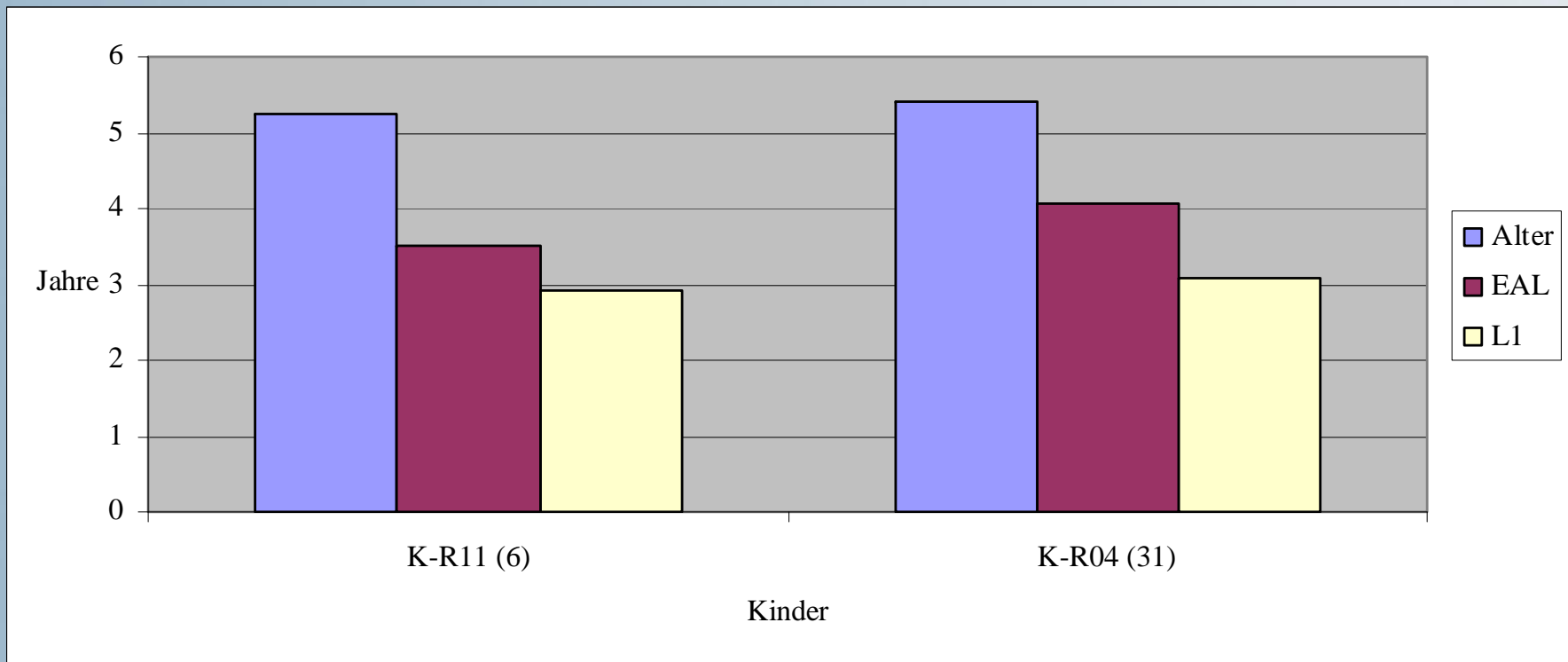
Tabelle für Altersäquivalente (Ausschnitt, EAL)



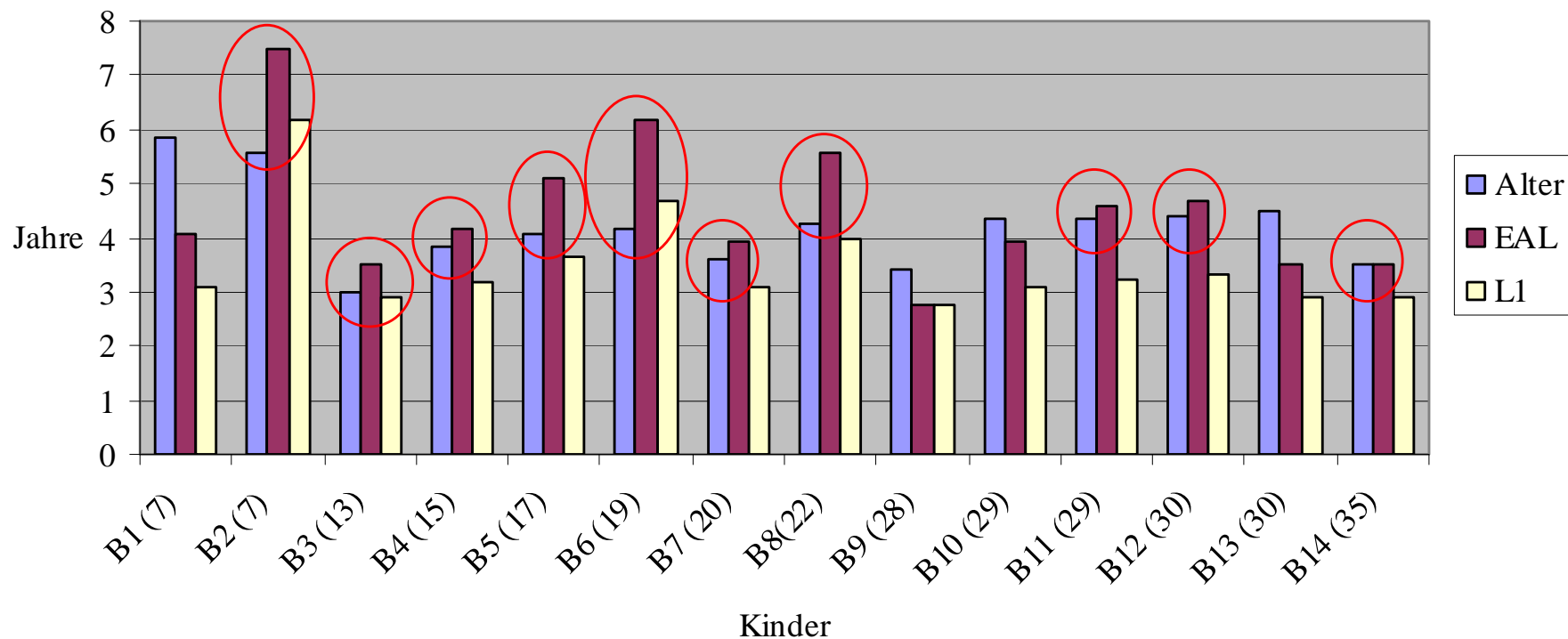
	Age Equivalent	68% Confidence Band
20	2:07	2:02 to 3:02
21	2:09	2:04 to 3:04
22	3:00	2:07 to 3:07
23	3:02	2:08 to 3:09
24	3:04	2:10 to 3:11
25	3:06	3:00 to 4:01
26	3:08	3:02 to 4:03



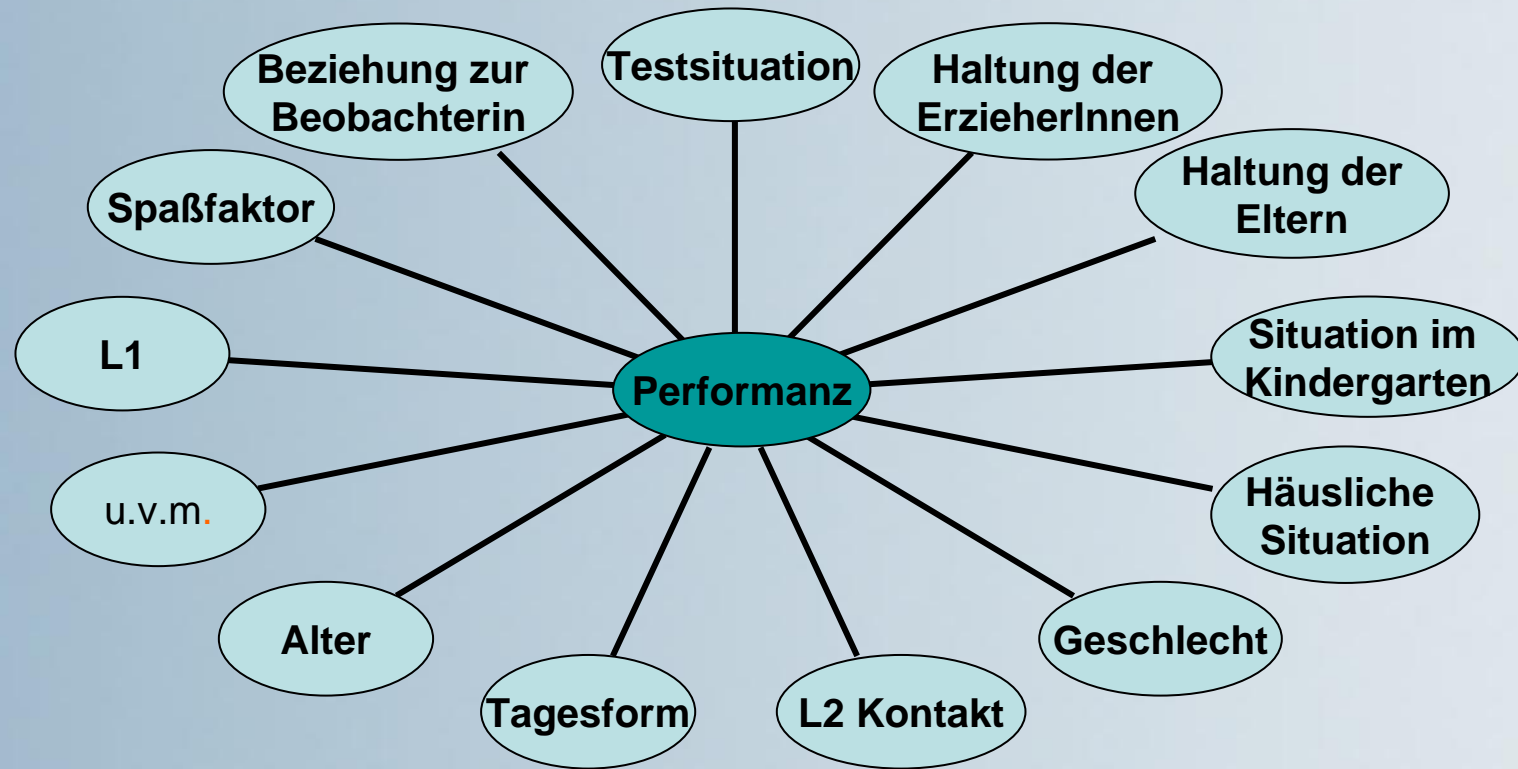
Altersäquivalente K-R



Altersäquivalente Vergleichsgruppe



Faktoren, die die Performanz der Kinder beeinflussen können



Fazit

Vergleichsgruppe:

- NICHT zur Demotivation! Soll Mut machen!
- durchgehend zwei L2-Erzieherinnen in der Gruppe
- vier Kinder mit L1-Englisch in der Gruppe (nicht in Graphiken aufgeführt)



Fazit

Konstruktive Kritik:

- „Weitläufigkeit“ der Kita
- Pädagogischer Ansatz
- Scaffolding (Routine gibt Sicherheit)
- Häufig zu große Gruppen während L2-Angeboten
- Mehr Input anbieten
- Variierende Angebote (Absprache mit Erzieherinnen)
- L2 Kraft als Erzieherin vs. Englischlehrerin / „Zusatzkraft“



Wir danken euch...



...für die herzliche Aufnahme...



...die schönen Erfahrungen...



...und natürlich für Ihre Aufmerksamkeit!



www.elias.bilikita.org



The ELIAS project has been funded with support from the European Commission.

Disclaimer: This product reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

